



CUPRINS CONTENTS

LIMBA ROMÂNĂ ÎN ERA DIGITALĂ

1	Rezumat	1
2	Un risc pentru limbile noastre: O provocare pentru tehnologia limbajului	5
2.1	Frontierele lingvistice frânează crearea unei societăți informaționale europene	6
2.2	Limbile noastre sunt în pericol	6
2.3	Tehnologia limbajului este cheia activării tehnologiei	7
2.4	Oportunități ale tehnologiei limbajului	7
2.5	Provocările tehnologiei limbajului	8
2.6	Achiziția limbii de către om și mașină	9
3	Limba română în societatea informațională europeană	11
3.1	Fapte generale	11
3.2	Particularitățile limbii române	11
3.3	Dezvoltări recente	14
3.4	Cultivarea limbii în România	14
3.5	Limba în educație	15
3.6	Aspecte internaționale	16
3.7	Limba română pe Internet	16
4	Sprijin tehnologic pentru limba română	18
4.1	Arhitecturile aplicațiilor din tehnologia limbajului	18
4.2	Principalele domenii de aplicații	19
4.3	Alte domenii de aplicații	28
4.4	Programe educaționale	31
4.5	Proiecte și eforturi naționale	32
4.6	Situația instrumentelor și resurselor pentru limba română	33
4.7	Comparație între limbi	35
4.8	Concluzii	36
5	Despre META-NET	40

THE ROMANIAN LANGUAGE IN THE DIGITAL AGE

1	Executive Summary	41
2	Languages at Risk: a Challenge for Language Technology	44
2.1	Language Borders Hold back the European Information Society	45
2.2	Our Languages at Risk	45
2.3	Language Technology is a Key Enabling Technology	46
2.4	Opportunities for Language Technology	46
2.5	Challenges Facing Language Technology	47
2.6	Language Acquisition in Humans and Machines	47
3	The Romanian Language in the European Information Society	49
3.1	General Facts	49
3.2	Particularities of the Romanian Language	49
3.3	Recent Developments	52
3.4	Official Language Protection in Romania	52
3.5	Language in Education	54
3.6	International Aspects	54
3.7	Romanian on the internet	55
4	Language Technology Support for Romanian	56
4.1	Application Architectures	56
4.2	Core Application Areas	57
4.3	Other Application Areas	65
4.4	Educational Programmes	68
4.5	National Projects and Initiatives	69
4.6	Availability of Tools and Resources	70
4.7	Cross-language comparison	71
4.8	Conclusions	72
5	About META-NET	76
A	Referințe bibliografice – References	77
B	Membrii META-NET – META-NET Members	83
C	Seria de studii META-NET – The META-NET White Paper Series	87